



黑龙江流域非物质文化遗产代表作丛书
丛书主编◎衣俊卿 傅道彬◎执行主编◎燕鹏 王益章

黑龙江 民间故事

栾文海 杨国◎主编



黑龙江人民出版社

黑龙江流域非物质文化遗产代表作丛书
丛书主编◎衣俊卿 傅道彬◎执行主编◎燕鹏 王益章

民间故事

黑龙江

栾文海 杨国◎主编

黑龙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

黑龙江民间故事 / 栾文海, 杨国主编. — 哈尔滨:
黑龙江人民出版社, 2011.3
(黑龙江流域非物质文化遗产代表作丛书 / 主编衣俊卿, 傅
道彬, 执行主编燕鹏, 王益章)
ISBN 978-7-207-08960-1

I. ①黑… II. ①栾… ②杨… III. ①民间故事—作
品集—黑龙江省 IV. ①I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 051296 号

责任编辑: 龚江红 李春兰

封面设计: 徐 洋

黑龙江流域非物质文化遗产代表作丛书

主 编 衣俊卿 傅道彬

执行主编 燕 鹏 王益章

黑龙江民间故事

Heilongjiang Minjian Gushi

栾文海 杨 国 主编

出 版 者 黑龙江人民出版社
通讯地址 哈尔滨市南岗区宣庆小区 1 号楼
邮 编 150008
网 址 www.longpress.com
电子邮箱 hljrmcbs@yeah.net
印 刷 黑龙江龙江传媒有限责任公司
经 销 新华书店
开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印 张 15.5
字 数 220 千字
版 次 2011 年 4 月第 1 版 2011 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-207-08960-1
定 价 80.00 元

(如发现本书有印刷质量问题, 印刷厂负责调换)

本社常年法律顾问: 北京市大成律师事务所哈尔滨分所律师赵学利、赵景波



神奇的土地 多彩的文化

(总序)

黑龙江是一片古老的土地,她自古就是中华民族繁衍生息、创造文明的重要区域。考古发现,新石器时代晚期,黑龙江三江流域部落众多,人口密度甚至超过中原黄河流域。古代史籍明确记载在黑龙江地区生息过的民族先后有:先秦时的肃慎、濊貊、东胡三大族系;汉晋时的夫余、鲜卑、挹娄、北沃沮;北朝、隋时的夫余、勿吉、室韦、乌洛侯、地豆于、豆莫娄等;唐、北宋时的靺鞨、室韦、契丹、女真、蒙古、汉族等;南宋、元、明时的女真及蒙古诸部、汉族、索伦诸部(即鄂温克、鄂伦春、达斡尔等)。东北地区的先民鲜卑、女真、蒙古、满等民族,先后入主中原,对中华民族的政治、思想、经济、文化乃至整个中华民族的历史产生了重大的、深远的影响。这些崛起于东北大地的民族,一次次地向中华民族文化的母体中注入了无比遒劲和深厚的生命力,并在文化的交流中成长为中华民族文化共同体水乳交融的重要组成要素。

黑龙江是一片开放的土地,她几百年来一直是众多迁徙者和拓荒者神往的地方。清朝建立,黑龙江地区的齐齐哈尔(卜奎)和瑗珲,被辟为流徙要地。“流徙来者,多吴、越、闽、广、齐、楚、梁、秦、燕、赵之人。”(张缙彦:《域外集·六博围棋说》)“当是时,中土之名卿硕彦,至者接踵”。(杨宾:《煇发堂文集·伍敬玉五十寿序》)清末开禁之后,关内山东、河南人民大批移居黑龙江,民间称之为“闯关东”。清朝时期,黑龙江省的人口构成已是“(内地)十三省,无省无人”。(方拱乾:《绝域纪略》)19世纪末随着中东铁路的修建,俄罗斯人、犹太人及20多个国家的近20万侨民涌入哈尔滨等地区,又带来浓重的欧风西俗。哈尔滨市因此有“东方莫斯科”、“东方小巴黎”之称。新中国建国之后,转业官兵开垦北大荒,开发大庆油田,铁道兵开发大兴安岭,以及文革时期的知青来到黑龙江地区。大量外来移民不仅改变着黑龙江的人口结构,也带来了新的文化要素,不断塑造出新的黑龙江文化面貌,积淀了黑龙江多元文化的底蕴,形成了本土文化、移民文化和异域文化多元交融的文化格局。





黑龙江是一片多彩的土地,她历史上一直是多民族聚居的重要文化分区之一。民族众多、习俗多样构成了黑龙江地区内涵丰富、色彩斑斓的本土文化。时至近代,这里生活着满族、蒙古族、鄂伦春、鄂温克、赫哲、费雅喀、库页、奇勒尔、恰喀拉、锡伯、朝鲜、回族等众多民族。黑龙江地区得天独厚的自然地理条件,为历代生活在这块土地上的人们慷慨地提供了丰美的原料,勤劳勇敢的人们则在向大自然索取的过程中充分地发挥自己的聪明才智。独特的自然环境和生活形态,陶冶出绚丽的少数民族风情和丰富的文化遗产,鄂伦春族、鄂温克等民族的萨满、歌舞和桦皮艺术,赫哲族的鱼皮工艺,朝鲜族的民族风情,满族的剪纸、刺绣等等,在全国范围内都是独树一帜的。

在这片古老、神奇、开放、多彩的大地上,黑龙江文化就像一条汇聚了众多支流的奔腾江河,雄浑瑰丽、气象万千。流淌于其中的多姿多彩的文化,回旋碰撞,激荡出激越、震撼的音符。丰厚的文化遗产资源是黑龙江流域文明的具体呈现,积淀了北方独特的文化脉络和文化基因,展现出鲜明的龙江特色和龙江风格。龙江文化是中华文化共同体的重要组成部分,在中华民族的历史发展进程中发挥过重大作用,产生过深远的影响,是黑龙江提升文化软实力,发展文化产业取之不尽的宝藏,是黑龙江实现科学发展的雄厚基础。研究和保留传承黑龙江文化,是当代黑龙江人不容推卸的神圣责任。《黑龙江流域非物质文化遗产代表作丛书》将分民风民俗、民间文学、民间艺术三个系列,全方位、立体性、多角度、大纵深地展示黑龙江地区的非物质文化遗产,延续优良的黑龙江文化基因,更好地继承民族和地域传统,为文化兴省、文盛龙江,贡献出自己的力量。



概述

联合国教科文组织向全世界发出了关于保护非物质文化遗产的呼吁。在以信息技术为核心的当代物质文明高度发达的今天,这一呼吁无疑具有重大现实意义。

我国改革开放三十年来,经济生活和科学技术迅速进入全球经济一体化的进程,物质文化和非物质文化都处在飞速发展之中。这样一来,我国的非物质文化遗产即传统的精神文化,就受到来自两方面的强烈冲击:一是当代先进的物质文明的压力,一是外国非物质文化的涌入。这一日益频繁的对外文化交流的结果,促进了我国人民同各国人民之间的相互了解和友谊,丰富了我国文化的内涵,但同时也不能不看到,我国固有的传统文化的某些方面,特别是优秀的非物质文化遗产,开始出现被逐渐淡化的趋势,例如优秀的口头文学遗产,正濒临失传的危险。这绝不是危言耸听,这是活生生的现实。因此,在改革开放日益深化,对外交流日益频繁的时刻,如何紧急行动起来,大力保护我国自己的优势文化遗产,特别是优秀的非物质文化遗产,使其发扬光大,就成为迫在眉睫的当务之急。

我们主张保护本国优势文化遗产,决不是沙文主义的盲目自大。我们主张保护本国优秀文化遗产的同时,也要努力吸收外国文化,我们反对盲目的排外主义。我们认为,消化和吸收外国特别是西方的优秀文化,为我所用,是重建和提升现代中国文化的软实力,实现中华民族文化复兴的必由之路。但是这种消化和吸收必须是以我为主,善于学习外国特别是西方文化中具有普遍积极意义的内在东西,以充实现代中国的新文化。所谓“中学为体,西学为用”是也。

我们编选本《黑龙江民间故事》一书的初衷和宗旨,就在这里。

民间故事,作为在群众中流传的口头文学,是非物质文化遗产的重要组成部分,在各地各民族文化遗产中占有重要地位。黑龙江地处北疆,地域辽阔,幅员达45.46万平方千米,位居全国第五;民族众多,共有43个民族,除主体民族汉族外,少数民族主要有满族、蒙古族、朝鲜族、回族、锡伯族、达斡尔族、鄂伦春族、鄂温克族、赫哲族、克尔克孜族等10个。各民族在同大自然的斗争和社会斗争中,都创造了自己独具特色的民族文化,包括丰富多彩的民间口头文学。

黑龙江的原住民族是满族等少数民族。马克思说过:“黑龙江流域是满族的故乡。”(转引自《黑龙江古代篇志》,张泰湘著)但是,历史是在不断发展变化的,由于战争和自然灾害的不断发生,汉族人口不断地从华北和中原大量移入关外,移入黑龙江。到20世纪后半期,汉族人口已占黑龙江3600万人口的90%以上。汉族的大量移入,把中原的传统文化



北大荒人家(马毅行)

很自然地带入黑龙江,在黑土地上生根开花,传播开来,同各原住民族和其他少数民族文化互相渗透互相融合,后来各民族文化既有着互相影响的痕迹,又保留着本民族特有的差异性。这样,黑龙江就呈现出以汉族文化为主体的多民族、多元化、多姿多彩的民间文化和民间故事的总体风貌。



鄂伦春族乌力楞(部落)集体迁徙(邱祥林)



黑龙江民间故事是丰富多彩的。如果说传说的丰富性主要表现在它的题材和思想意义的广泛性上,那么故事的丰富性则主要表现在它的艺术形式和表现手法的多样性上。黑龙江民间故事有动物故事、幻想故事、人参故事、鬼狐精怪故事、生活故事、渔猎故事、机智人物和大力士故事以及寓言、笑话,等等。这些故事通过多种艺术形式和表现手法,反映了黑龙江大森林、大草原、大江大河的自然地理特征,也反映了中原民族悠久而古老的文明和各少数民族独具特色的民族风情以及原始宗教信仰等,表达了劳动人民的喜怒哀乐。它给了劳动人民精神上的安慰和鼓励,特别是在那些发展缓慢,有语言没有文字的民族,口头文学就成了他们生产生活中须臾也不可离开的最好的朋友。赫哲人在山林水畔从事紧张的渔猎生产的间歇,总要聚到一起,讲上一段故事,唱上一段“伊玛堪”(说唱);鄂伦春人说,他们在出猎时,总要在马背上驮着两个篓,一个篓装酒,一个篓装歌(故事),歌(故事)在他们的生活中是和酒一样不可缺少的。

民间故事在劳动人民生活中究竟起着怎样的作用?有着怎样的社会功能?恩格斯对此有过生动而形象的论述。他在《德国的民间故事》一文中说道:“民间故事书的使命是使一个农民做完艰苦的日间劳动,在晚上拖着疲乏的身子回来的时候,得到快乐、振奋和慰藉,使他忘却自己的劳累,把他的硗瘠的田地变成馥郁的花园。民间故事书的使命是使一个手工业者的作坊和一个疲惫不堪的学徒的寒碜的楼顶小屋变成一个诗的世界和黄金的宫殿,而把他的矫健的情人形容成美丽的公主。”(见《黑龙江民间文学》23期)各个国家各个民族的民间故事都是一样的,请看我们各民族的各种宝物故事(宝葫芦、宝铃铛、炸海干、桦皮篓、三件客、百鸟衣,等等),穷人有了宝物,要啥有啥,可以有三间大瓦房,宫殿一样;可以有一锅热气腾腾的米饭和糕,吃得饱饱的;还可以有个漂亮的大姑娘,从画上下下来给他做饭,后来给他当了媳妇……要咋的就咋的,要上哪儿就上哪儿,最终可以坐上国王的宝座,对下人呼来唤去。这对穷苦的劳动人民是怎样一种“快乐、振奋和慰藉”呀!但这些故事在给人以美好的幻想的同时,也总要表达善恶有报的态度,对那些贪婪的压迫者和自私自利者,无不给以无情的鞭挞,以解劳动人民对恶势力之恨。

民间故事突出的社会功能,还表现在他的思想教化和道德感化的作用上,也就是可以提高劳动人民对自己所处的地位和自己的力量的认识上。还是恩格斯说得最好,他在同一文中继续说道:“但是,民间故事书还有这样的使命,同圣经一样培养他的道德感,使他认识自己的力量、自己的权利、自己的自由,激起他的勇气,唤起他对祖国的热爱。”(同上)恩格斯把民间故事同圣经并提,它的思想道德作用是“同圣经一样”的。他对民间故事给予了多么崇高的评价啊!

传统的民间故事产生在阶级社会里。在阶级社会里,普遍存在着阶级矛盾和阶级斗争,民间故事对此不可能回避,且有着突出的反映,《王三扛活》、《三个长工》、《地主和长工》等,反映了受压迫和被剥削的长工们,发挥自己的聪明才智,同地主展开了针锋相对的斗争,彻底斗败了地主,显示了“自己的力量”,争取了“自己的权利”,实现了“自己的自由”,大快人心,大得人意。而《罕代》(蒙古族),反映奴隶主对牧奴的压迫达到了多么残酷无情的程度!牧奴被压迫致死,他的灵魂仍在进行毫不容情的激烈反抗,召唤人们为争取“自己的权利”而斗争。

书中所收的几篇恰喀拉人(女真人的一支)的故事十分特别,为黑龙江所独有。它以散文的笔法讲述了明代生活在乌苏里江以东锡霍特山区的恰喀拉人,在无边的大森林里



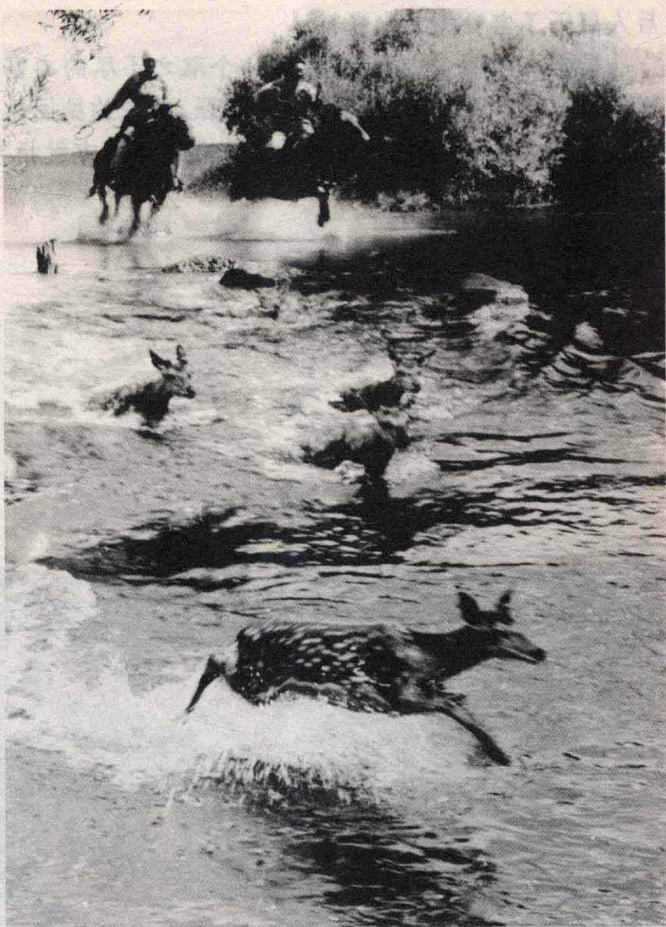
宁古塔满族婚俗——抱镜入室(刘学军)

和浩瀚的大海边，过着原始和半原始的渔猎生活。他们穿鱼皮衣、兽皮衣，住地窖、山洞、树洞和树上。那里不存在阶级和阶级斗争，只有同大自然进行的需要付出生命危险的斗争。那种斗争严酷而又惊险，别开生面，给人以战胜大自然的勇气和信心。

有许多故事从正反两个方面反映了父子间、兄弟间、朋友间伦理道德上的主张；有许多故事劝导人人勤劳为本；有许多故事鞭挞和告诫那些贪得无厌和怀有自私自利之心的人，特别是一些笑话，对那些人讽刺批判之尖刻，为许多作家文学所不及。那些赞美忠贞爱情的故事，如《库吐伦库和他的未



鄂伦春族野炊(王坚)



鄂伦春族深山逐猎(邱祥林)

婚妻》(达斡尔族)、《乌日达和鄂都古奥娜吉》(鄂温克族)、《忠贞的妻子》(鄂伦春族)等,感人至深,催人泪下。《金宝和银珠》(鄂伦春族),是一首优美的爱情抒情诗。

鬼的故事不是鬼的故事,是借鬼喻人,讲的是人世间的的是非非;狐仙故事讲的是有恩图报的道义原则;人参故事把人参这种稀有的植物药材人格化、人性化、神秘化,编织出种种情节曲折的故事,美丽诱人。渔猎故事具有鲜明的黑龙江特色,《叉鱼能手莫尔高》(赫哲族),讲叉鱼青年莫尔高如何在江底深处同巨鲸般的大鲤鱼作反复周旋,终于用一根渔叉制服了大鲤鱼,惊险而又有趣。机智人物和大力士故事讲述蒙古人、鄂伦春人、达斡尔人的聪明智慧和剽悍勇敢的性格,脍炙人口,令人称奇。寓言故事亦称动物寓言,根据各种动物的形体特征和生活规律,将其拟人化,按社会形态组织起他们之间的矛盾纠葛,对其矛盾经过和结果寓以某种哲理,发人深省,给人以人生的启发。

民间故事,是民族文化的重要组成部分,对文艺学、民族学、民俗学、历史学、社会学,以及心理学等,都具有重要的研究价值。古今中外的民间故事,都是如此。

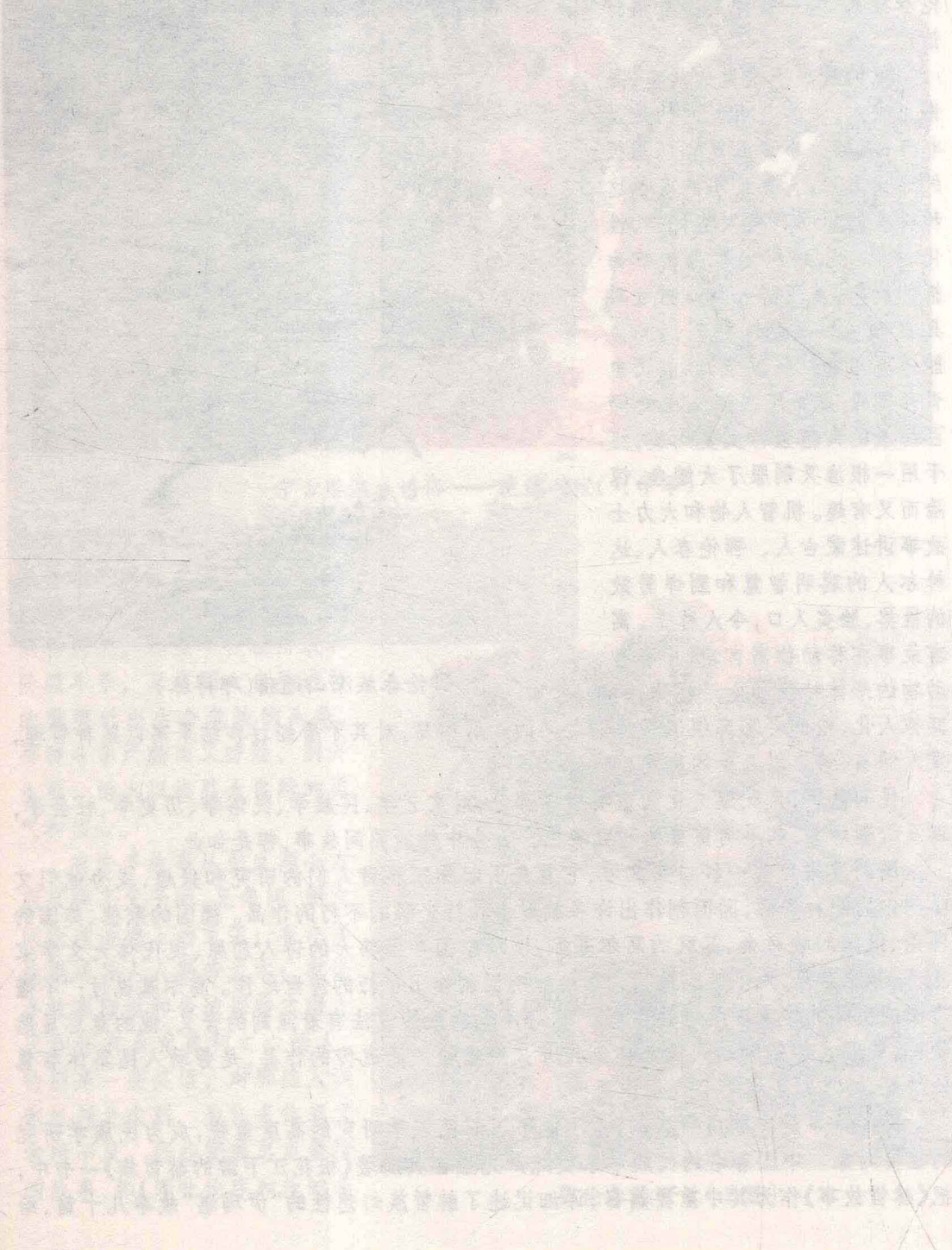
民间故事作为一种口头文学,它首先引起作家和诗人们的研究和兴趣,成为他们文学创作的题材资源,因而创作出许多放射出独特光彩的不朽的作品。德国的歌德、美国的拜伦、俄国的普希金、苏联的高尔基等,以及中国古代伟大的诗人屈原、现代伟大文学家鲁迅、郭沫若等,无不受到民间文学的影响而创作出不朽的传世之作。高尔基说过:“不懂得民间文学的作家不是好的作家。”这一不无幽默的说法有着深刻的含义,他的意思显然是说,民间文学是劳动人民集体创作并久经经验广泛流传的作品,是劳动人民集体智慧的结晶,而作家不过是个人的创作而已。

民间故事是民族所特有的,他不能不引起民族学研究的高度重视,成为民族学研究的重要对象。中国著名的民族学家凌纯声先生在其所著《松花江下游的赫哲族》一书中,把《赫哲故事》作为其中重要篇目,详细记述了赫哲族幻想性的“伊玛堪”故事几十篇,给



后人留下了宝贵的文化资料。

民间文学的多方面价值,是一个取之不尽的丰富矿藏,有待各方面专家学者去深入挖掘研究。毋庸讳言,由于历史的局限,传统的民间故事不可避免地会存在某些糟粕。但这既不是主流,在批判地继承民族文化遗产的方针指导下,也是不难识别和剔除的。





目录

Contents

●概述 / 1

●动物故事 / 1

十二属相排座次 / 3

老虎和豺狼子 / 5

●幻想故事 / 11

老虎妈子 / 13

马猴子背媳妇 / 16

金钢圈和它的朋友们 / 17

王恩和石义 / 21

黄狗种地 / 28

附:异文 / 30

宝葫芦 / 32

宝铃铛 / 33

变兽果 / 36

图小利大事不成 / 38

老虎惩恶官 / 40

小燕报恩 / 42

炸海干 / 44

附:异文 / 46

猴、兔、狐狸和毛驴 / 7

蛤蟆、耗子和四不像 / 8

百鸟衣 / 48

桦皮簪 / 51

会唱歌的葫芦 / 53

金瓜和银豆 / 54

三姑娘和黑太子 / 55

阿日嘎钦和瓜姑娘 / 58

不到黄河不死心 / 60

有缘千里来相会 / 62

奴鲁和鹿姑娘 / 64

三姑娘与漂亮小伙 / 67

十姐妹 / 69

顺女的故事 / 71

巴特尔桑的奇遇 / 72

十兄弟 / 77



托诺依 / 79

定国珠 / 80

红罗女 / 82

● 人参故事 / 95

采参阿哥 / 97

长顺和人参姑娘 / 98

棒槌姑娘 / 100

● 鬼狐精怪故事 / 105

薛贵打鬼 / 107

狐狸媳妇 / 108

● 生活故事 / 115

王三扛活 / 117

三个长工 / 118

地主与长工 / 119

皇上收珍珠 / 121

罕代 / 126

会撒谎的小伙子 / 127

勤与俭 / 128

传家宝 / 129

金锹金镐金簸子 / 130

抓苍蝇 / 131

少林弟子 / 134

附:异文 / 86

人心不足蛇吞相 / 91

榔头花 / 102

附:异文 / 104

狐狸精报恩 / 110

狐妻 / 112

箭箭不离腕 / 134

改邪归正 / 135

打狗劝夫 / 136

路遥知马力 / 139

上梁不正下梁歪 / 141

被虎咬死的和尚 / 143

老秋莲 / 144

鞭打芦花 / 147

金宝和银珠 / 148

乌日达和鄂都古奥娜吉 / 150

温查库和乌兰颜 / 151



逃婚 / 153

忠贞的妻子 / 155

宰相肚里能行船 / 158

聪明伶俐一朵花 / 160

掌鞋匠拣媳妇 / 162

考媳妇 / 165

三个画匠 / 166

三女婿对诗 / 167

附:异文 / 168

狼死绝地 / 169

●渔猎故事 / 171

叉鱼能手莫尔高 / 173

张二打猎 / 174

古善和老虎 / 175

乌吉和他的孩子们 / 177

猎人为啥养狗不养狼 / 180

王炮打孤猪 / 181

聪明的猎人 / 183

●机智人物和大力士故事 / 185

巴勒根桑的故事 / 187

嘎拉古泰思的故事 / 191

德布库的故事 / 195

谎三 / 201

●寓言 / 205

猫和老虎 / 207

兔子判官 / 207

山羊和小老虎 / 208

渔夫和狐狸 / 209

龙虎相争 / 210

蝙蝠的嘴脸 / 211

老鼠嫁女 / 212

●笑话 / 213

做官不嫌钱财多 / 215

有理与有礼 / 215

人情大过天 / 216

戴高帽 / 216

马屁无处拍 / 217

第三个笨蛋 / 217





生出孩子再赔 / 218

吝啬人寻死 / 218

别上东庄 / 219

酒鬼 / 219

嫌贫爱富的老丈人 / 220

猫不下腰 / 221

空城计 / 221

戏台搭歪了 / 222

两头落空 / 222

粗心的女人 / 222

● 后记 / 224



动物故事



东北虎



鹤(张玉杰)



貉子(迟伟臣)